

Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

Copyright © United Nations 2001
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2001
Tous droits réservés
Imprimé aux États-Unis d'Amérique



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1972

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

United Nations • Nations Unies

New York, 2001

***Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1972

1997

I. Nos. 33707-33731

TABLE OF CONTENTS

1

*Treaties and international agreements
registered from 18 April 1997 to 21 April 1997*

	<i>Page</i>
No. 33707. Spain and Bulgaria:	
Agreement on the juridical system and the conditions for the activities of cultural centers. Signed at Sofia on 5 September 1995	3
No. 33708. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Turkey:	
Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 15 March 1991	25
No. 33709. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Azerbaijan:	
Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at Baku on 4 January 1996	49
No. 33710. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and India:	
Agreement on co-operation in science and technology. Signed at New Delhi on 8 January 1996	65
No. 33711. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Venezuela:	
Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains (with exchange of notes). Signed at Caracas on 11 March 1996	75
No. 33712. Hong Kong (under an entrustment of authority from the United Kingdom Government) and Singapore:	
Agreement concerning air services (with annex). Signed at Hong Kong on 30 April 1996	141

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1972

1997

I. N°s 33707-33731

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 18 avril 1997 au 21 avril 1997*

	<i>Pages</i>
N° 33707. Espagne et Bulgarie :	
Accord sur le régime juridique et les conditions d'activité des centres culturels. Signé à Sofia le 5 septembre 1995	3
N° 33708. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Turquie :	
Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Lon- dres le 15 mars 1991	25
N° 33709. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Azer- baïdjan :	
Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Baku le 4 janvier 1996	49
N° 33710. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Inde :	
Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à New Delhi le 8 jan- vier 1996	65
N° 33711. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Vene- zuela :	
Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec échange de notes). Signée à Caracas le 11 mars 1996	75
N° 33712. Hong Kong (en vertu d'une délégation de pouvoirs de la part du gouvernement du Royaume-Uni) et Singapour :	
Accord relatif aux services de transport aérien (avec annexe). Signé à Hong Kong le 30 avril 1996	141